



COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

English	Spanish	Huichol
What does COVID-19 mean for our community?	¿Qué significa la COVID-19 para nuestra comunidad?	¿Tita ranuyine meta kemeteikuxeiya covid-19 ta kiekaritsie?
Coronavirus (or COVID-19) is a new, tiny virus	El Coronavirus (o COVID-19) es un nuevo y diminuto virus	Coronavirus kwiniya pihekwa yapeti virutsi pihiki.
It travels on small drops of water	Viaja a través de pequeñas gotas de agua.	Piyemie ha tsipepemetsie.
COVID-19 can make people very sick, usually with a cough and fever	COVID-19 puede hacer que las personas enfermen mucho, teniendo generalmente tos y fiebre.	Covid-19 pitiyukwinitywa waikawa peuta kukuti meta pe kirixieti.
Cells in our body fight coronavirus, but sometimes people need help from doctors and medicine	Las células de nuestro cuerpo luchan contra el coronavirus, pero a veces se necesita ayuda por parte de los médicos.	Tatewiyaritsie nunuwame coronavirus matia mepuyukwitiwe waikawa 'aimieme waikawa peuyuyehiwa teuatamete wa parewiya.
Coronavirus spreads through coughs and sneezes. It can also hide on the objects we touch	El coronavirus se propaga a través de la tos y los estornudos. También puede quedarse en los objetos que tocamos.	Coronavirus puyuyenuiwitixime kukiya meta 'etsiewaritsie. Meta puyukuhayeikawa tita tetekumaiwatsie.
The best way to stop coronavirus from spreading is for people to stand six feet apart.	La mejor manera de detener la propagación del coronavirus es que se mantenga una distancia de dos metros entre las personas.	Kayuye nuiwitiaximeniki coronavirus aixi piyine xika heutatewakaku dos metros peuweni me mutekukuye wahatsia.
What does COVID-19 mean for Indigenous Nations?	¿Qué significa la COVID-19 para las Naciones Indígenas?	¿tita ranuyine meta kemeteheikuxeiya covid-19 indigenatsixi yu kiekaritsie memukutetika.
Many Indigenous nations are very worried about coronavirus.	Muchas naciones indígenas están muy preocupadas por el coronavirus.	Waikawa indigenatsixi kiekariyari Mepiyi hiawe 'iki kwiniya coronavirus tsiemieme.
Because older people are more likely to get the virus, elders are especially at risk. It is important to stop coronavirus in order to protect our traditions and our leaders.	Debido a que las personas mayores son más propensas a contraer el virus, es la población que está en especial riesgo. Es importante detener el coronavirus para proteger nuestras tradiciones y nuestros líderes.	'Ukirawetsixi piwa'axiwe coronavirus kwiniya, ukirawetsixi mepanukawi. Aimieme teputeparewieka kayuyenuiwitiaximeniki coronavirus, ta kiekari, ta yeiyari meta ta 'itsikate tewahiti.
What can we do to help?	¿Qué podemos hacer para ayudar?	¿keteteu'parewiwe?



COVID-19 info for Indigenous Children & Youth

Keep your hands clean. Use soap and clean water if they are available.	Mantén tus manos limpias. Usa jabón y agua limpia cuando sea posible.	A mamatetsie pekwaheutitini, xapuni ha nikameki keneuyuka mamaitiwani waikamexa.
Cover your coughs and sneezes. Use your elbow or a tissue whenever possible.	Cúbrete la tos y los estornudos. Usa tu codo o un pañuelo siempre que sea posible.	Pemuta kuku meta etsiewatsie keneuyuku narimani 'Atsikuriki meta 'ixurikiki keneuyuku narimani pemuta kukutsie.
Eat healthy, drink water, and get plenty of sleep to help keep your body healthy.	Come sano, bebe agua y duerme mucho para mantener un cuerpo sano.	'Aixi ketineku kwaani, ha kene hareka aixi ketineku kukutsuni ,aixi pereueriekaki.
Practice social distancing, by celebrating traditions and spending time with family virtually or from afar. Listen to your elders for guidance and advice	Respeto el distanciamiento social, celebrando tradiciones y pasando tiempo con la familia de forma virtual o a distancia. Escucha a tus mayores para que te guíen y te aconsejen.	Ya ketinekamieni 'akie peukaiti , meta xika apapama a hatsia mekatiteni ketinewakuxaxatiwani niukame meta ti itiwame tsie. A yeyeuma kenewakueniwani miki yamepuateta hiawe kepemutikayani.
Our community has lived for over 1000 years! We are going to be okay.	¡Nuestra comunidad ha vivido por más de 1000 años! Vamos a estar bien.	¡ta kiekari p̄reutewi waikawa 1000 tukari hanutiyakame! 'Aixi teteueriet̄i tepu'uwani.